

PEATC

Sabes Que...



Hoja de Datos para Padres en Virginia Educación Especial para Estudiantes Aprendiendo el Idioma Inglés

Su niño tiene el **derecho a asistir a la escuela sin importar su estado migratorio.**

Elegibilidad para Educación Especial para Estudiantes de Inglés

La ley Federal, incluyendo el Artículo VI del Acto de Derechos Civiles de 1964, requiere que la división escolar se asegure que los Estudiantes del Idioma Inglés puedan tomar parte de programas educativos y aprender inglés. Las escuelas deben 1) **encontrar y evaluar a estudiantes de inglés para educación especial y servicios relacionados** de manera oportuna y 2) proveer de una educación pública apropiada y gratuita (FAPE) a estudiantes que cumplen con los requerimientos bajo la ley federal **Mejoras a la Educación de Personas con Discapacidades (IDEA).**

A su hijo **no se le puede negar los servicios de educación especial porque su conocimiento del idioma inglés es limitado.** A veces se determina erróneamente que los estudiantes de inglés padecen de una discapacidad. Su hijo debe ser elegible para educación especial solo si es que muestra una de las 14 discapacidades en la lista de IDEA y cumple con los otros requisitos. (*Ver Hoja Informativa de Elegibilidad*). Cuando los niños son hallados con la necesidad de educación especial erróneamente porque ellos no hablan bien inglés, ellos no podrían estar recibiendo los servicios adecuados y el apoyo necesario para tener éxito en la escuela.

Derechos Legales de Estudiantes quienes Aprenden el Idioma Inglés

- Las escuelas deben **ofrecer los mismos programas** a estudiantes que aprenden inglés como a todos los demás. **Esto incluye educación especial y servicios afines.**
- Todos los avisos e información** acerca de su hijo deben estar en su idioma nativo (el idioma que ustedes hablan en casa) a no ser que sea imposible hacerlo.
- Reuniones de Educación Especial** (elegibilidad, reuniones de IEP, etc.) deben ser conducidas en su idioma nativo. Intérpretes deberían ser proporcionados, preferentemente el mismo intérprete para cada reunión. La escuela paga por este servicio.
- Evaluaciones de educación especial (pruebas)** deben estar hechas de la forma más eficaz posible y así proporcionar correctamente información sobre la educación y necesidades de desarrollo de su hijo (de acuerdo con la edad) y deben estar hechas en el idioma nativo del niño a no ser que sea imposible hacerlo.
- Su niño con discapacidad y usted, tienen **todos los mismos derechos bajo IDEA** como los niños y padres quienes hablan el idioma inglés como primer lenguaje.

Recursos para Estudiantes de Inglés y sus Padres, incluyendo sus Derechos

Departamento de Educación de Virginia:

Manual para Maestros de estudiantes de inglés con discapacidad sospechada.

http://www.doe.virginia.gov/instruction/esl/resources/handbook_educators.pdf

Guía de Educación Especial para Padres en español:

http://www.doe.virginia.gov/special_ed/parents/parents_guide_spanish.pdf

Guía de Educación Especial para Padres en inglés:

https://www.doe.virginia.gov/special_ed/parents/parents_guide.pdf

Centro de Asistencia Jurídica:

Ayudándole a ayudar a su hijo: Un Enfoque en la Educación

<https://www.justice4all.org/wp-content/uploads/2014/05/HYHYC-Handbook-2014-Final-Version-6th-Edition-FOR-WEB.pdf>

Communicate con Nosotros:

8003 Forbes Place, Suite 310
Springfield, VA 22151
800-869-6782 / 703-923-0010
www.peatc.org
Hablamos Español



Hoja informativa para Padres en Virginia

¿Qué debería estar en el Programa de Educación Individualizada de mi hijo?

Si su niño fue hallado elegible para educación especial y servicios afines, él tendrá un Programa de Educación Individualizada (IEP). El IEP será basado en las necesidades individuales de su hijo e incluirá los servicios y apoyo para satisfacer esas necesidades. Además de servicios que tengan que ver con su discapacidad, su niño puede tener necesidades especiales como un estudiante del idioma inglés que el grupo del IEP tendrá que discutir. Por ejemplo:

- El IEP deberá decir **cuánto tiempo se le enseñará Inglés como Segunda Lengua (ESL)**. Debe decir dónde le enseñarán (en el aula, fuera del aula) de qué forma (individualmente o en grupo), y cuánta ayuda será proporcionada en la clase más el tiempo que pasará aprendiendo inglés.
- El IEP deberá decir **que apoyos y servicios se proveerán en Inglés y cuáles serán provistos en el idioma nativo del niño**. Este también deberá decir si es que uno o más maestros u otro personal necesita ser bilingüe (hablar Inglés y el idioma nativo de su niño) y si es así, cuáles son.
- Estudiantes con discapacidades generalmente necesitan adaptaciones (**asistencia especial**) para tomar exámenes (tiempo extra, leer en voz alta, etc.) Es posible que su hijo necesite adaptaciones relacionadas con ambos, su discapacidad y su **habilidad limitada del idioma inglés**.

El equipo del IEP, donde usted está incluido, deberá pensar en cosas como tener los exámenes leídos en voz alta a su hijo en su idioma nativo (u otras adaptaciones aprobadas) que le ayudará a su maestro a decidir si es que su hijo entiende la materia. **Es importante que lo que su hijo aprende y sabe sea medido correctamente.** El muy bien puede entender la materia, pero no le es posible demostrar eso en un examen que requiere un excelente dominio del Idioma Inglés. Por otra parte, el examen sólo medirá su conocimiento del idioma, y no si es que él entiende el curso.

<https://www.understood.org/en/school-learning/special-services/english-language-learners/are-ieps-different-for-english-language-learners>

La Comunicación Escolar con Usted

La escuela de su hijo debe mantenerse en contacto con usted y hablar acerca de todos los pasos que se están tomando.

- La escuela deberá dejarle saber si su hijo está siendo referido para una evaluación de educación especial y el por qué.
- La escuela deberá asegurarse que usted entienda todos los pasos involucrados (referencia previa, referencia, evaluación, elegibilidad).
- La escuela deberá asegurarse que usted entienda muchas de las palabras y términos que ellos usan.
- La escuela debe dejarle saber acerca de sus derechos y protecciones (garantías procesales).
- La escuela debe decirle acerca de los diferentes servicios y apoyo y cómo son provistos.

Recuerde que ya sea en conversación o por escrito, esto **debe ser hecho en su idioma nativo si es eso lo que usted necesita para entender las acciones que se están tomando o proponiendo.**

La misión de PEATC se enfoca en construir un futuro positivo para los niños de Virginia trabajando en colaboración con familias, escuelas y comunidades para mejorar las oportunidades de excelencia educación y éxito en la escuela vida comunitaria.

Para más información sobre nosotros, favor contactarnos:

8003 Forbes Place, Suite 310 Springfield, VA 22151
800-869-6782 / 703-923-0010



El contenido de esta hoja informativa ha sido desarrollado bajo una subvención del Departamento de Educación de Estados Unidos, #H328M140013-18. Sin embargo, su contenido no necesariamente representa la política del Departamento de Educación de EU, y usted no debe asumir que está respaldado por el Gobierno Federal. PEATC no es una agencia de servicios legales y no puede proporcionar asesoramiento o representación legales. Cualquier información contenida en ésta hoja de informativa no tiene propósito de asesoría legal y no deberá ser usada como sustitución de asesoría legal.

